



КАМИННЫЕ ТОПКИ 11/12

Inserts / Monoblocchi / Foyers

Аккумуляция тепла при помощи Heat Memory System

RU Вам знакомы эти желания – экономичное отопление, равномерная теплоотдача и полезное инфракрасное излучение?

Если да, тогда у нас для Вас есть решение! Heat Memory System – это запатентованная система аккумуляции тепла для Вашего камина, она исполнит эти три желания.

Вы хотите реже подкладывать дрова, получать максимум из топлива и тем самым экономить?

Решение: Heat Memory System.

Камин должен быстро отдавать тепло, но не перегревать помещение, а греть долго и равномерно?

Решение: Heat Memory System.

Приятное и полезное инфракрасное излучение это по Вам?

Решение: Heat Memory System.

Что особенного в Heat Memory System?

Речь идет о специально разработанном и запатентованном Austroflamm для этих целей материале с высокой плотностью. Этот материал **быстро накапливает тепло, а затем медленно и равномерно его отдает**. Другой секрет действенности Heat Memory System в его расположении как можно ближе к топке, чтобы передача тепла была оптимальной. Поэтому для каждой каминной кассеты своя система HMS. Способ крепления тоже запатентован.

Как долго хранится тепло?

У нашего камина “Kera Xtra” используются различные, хорошо дополняющие друг друга компоненты Austroflamm, и с 9 кг дров камин горит около 3 часов и дополнительно аккумулирует тепло более чем на 12 часов. Вместе **более 15 часов тепла**. Конечно, индивидуально спроектированные каминные дают похожие результаты. Неплохо, правда?



Stored heat from our Heat Memory System!

GB Do these wishes sound familiar? Saving heating expenses, steady heat emission and healthy radiant heat.

If yes, then we have the solution for you. The patented Heat Memory System is a unique heat storage for your fireplace, which fulfils all three wishes in one.

You want to recharge your stove less often, get out the maximum from your fuel and thus save on heating expenses?

The answer is: Heat Memory System.

Your fireplace should emit warmth quickly, but not overheat the room and it rather should emit warmth steadily and for a long time?

The answer is: Heat Memory System.

Pleasant and healthy long-wave radiant heat is exactly what you want?

The answer is: Heat Memory System.

What is so special about the original Heat Memory System?

HMS is a patented material with a very high density, especially developed by Austroflamm for its purpose. The material **takes up heat quickly, stores it and emits the warmth slowly and steadily**. Another “secret” of the Heat Memory System effect is its placement: this should be as close as possible to the fire box, so the transfer of warmth can work ideally. That is why every insert has its own set of Heat Memory System. Even the way of affixing is patented.

Which amount of heat storage can be reached?

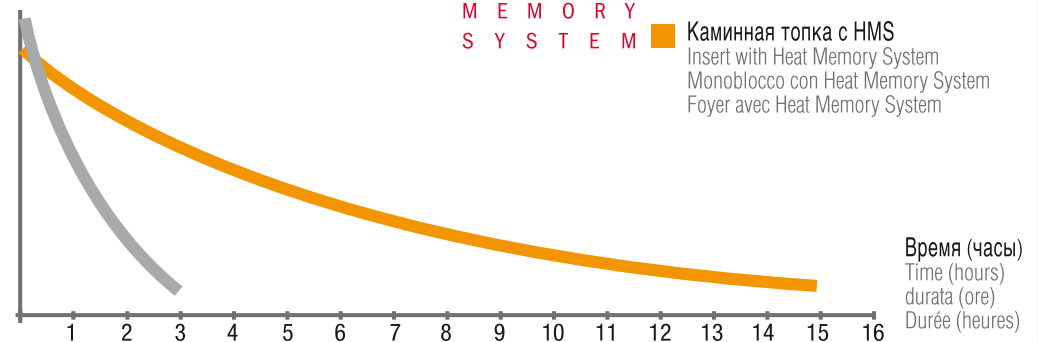
For our assembly kit “Kera Xtra” we have reached a burning period of 3 hours with **only 9 kg wood** and an additional heat storage of more than 12 h, as for the Kera Xtra we use only ideally adapted Austroflamm building elements. That sums **up to a total of 15 h of warmth**. Not bad, isn't it? Individually built fireplaces have of course similar figures with our Heat Memory System.

Температура / Temperature / Temperatura / Température



■ Каминная топка без HMS
Insert without Heat Memory System
Monoblocco senza Heat Memory System
Foyer sans Heat Memory System

■ Каминная топка с HMS
Insert with Heat Memory System
Monoblocco con Heat Memory System
Foyer avec Heat Memory System





Accumulo di calore con il nostro Heat Memory System

❶ Questi desideri vi risultano familiari? Risparmiare sulle spese di riscaldamento, avere una propagazione del calore costante abbinata ad un tipo di caldo radiante, salutare.

Se è così, abbiamo la soluzione che fa per voi. Il nostro brevetto Heat Memory System è un sistema di accumulo unico per il vostro caminetto, in grado di esaudire tre desideri in uno.

Volete caricare la vostra stufa con minor frequenza, sfruttare al massimo il combustibile e quindi risparmiare sulle spese di riscaldamento?

La risposta è Heat Memory System.

Il vostro caminetto dovrebbe diffondere il calore rapidamente, ma non surriscaldare la stanza e propagare il calore in maniera costante e duratura?

La risposta è Heat Memory System.

Desiderate un piacevole e salutare calore radiante ad onde lunghe?

La risposta è Heat Memory System.

Cosa rende Heat Memory System così speciale?

HMS è un materiale brevettato con una densità molto elevata, appositamente sviluppato da Austroflamm. Questo materiale si **riscalda molto rapidamente, accumula il calore** e lo **restituisce in modo lento e costante**. Un altro "segreto" di Heat Memory System è il suo posizionamento: questi deve essere il più vicino possibile alla camera di combustione, in modo che la propagazione del calore avvenga in modo ideale. Questo spiega il motivo per cui per ogni monoblocco è stato studiato un apposito set di Heat Memory System. Persino il suo sistema di fissaggio è un brevetto Austroflamm.

Quanta capacità di accumulo è possibile ottenere?

Nel caso del kit studiato per il nostro Kera Xtra, abbiamo ottenuto una durata di combustione di 3 ore con **soli 9 kg** di legna, implementata con una capacità di accumulo di oltre 12 ore, considerando che per il rivestimento di Kera Xtra utilizziamo unicamente appositi materiali di costruzione Austroflamm. Abbiamo quindi ottenuto, in totale, una **durata di calore di 15 ore**. Niente male, vero? Naturalmente anche i caminetti realizzati su misura e rivestiti con gli stessi materiali possono ottenere gli stessi risultati.

Accumulation de la chaleur grâce au Heat Memory System !

❷ Est-ce que ces vœux vous rappellent quelque chose : économie de frais de chauffage, restitution régulière de la chaleur et chaleur rayonnante bonne pour la santé ?

Si oui, nous avons la solution pour vous ! Le Heat Memory System breveté est un système d'accumulation de chaleur unique en son genre pour votre cheminée et qui exaucera tous vos vœux.

Vous voulez recharger le moins possible, utiliser le maximum de substance de votre combustible, et ainsi économiser du chauffage ?

La solution : Heat Memory System.

L'appareil de chauffage doit restituer la chaleur rapidement, mais ne pas surchauffer votre pièce, par contre restituer longtemps et harmonieusement ?

La solution : Heat Memory System.

Une chaleur par rayonnement agréable et saine c'est votre truc ?

La solution : Heat Memory System.

Qu'il y a t-il de spécial au Heat Memory System ?

Il s'agit d'un matériau spécial développé et breveté par Austroflamm à cet effet, matériau d'une grande densité. Le matériau **emmagine rapidement la chaleur, accumule celle-ci** et la **restitue doucement et harmonieusement**. Un autre „secret“ de l'efficacité du Heat Memory System s'explique également par son emplacement : le plus près possible du foyer afin d'optimiser la transmission de chaleur. Pour les foyers aussi il existe le Heat Memory System adapté. Son emplacement est également breveté.

Quelle accumulation de chaleur est ciblée ?

Pour notre cheminée „Kera Xtra“ – pour laquelle sont utilisées uniquement des pièces Austroflamm parfaitement adaptées les unes aux autres – on atteint un feu de 3 heures **avec seulement 9 kg de bois** ainsi qu'une durée supplémentaire de chauffe de 12 heures. En tout donc **plus de 15 heures de chauffe**. Bien sûr pour des constructions individuelles, on peut comparer ces mêmes valeurs. Pas mal non ?

Футеровка керамотом

Keramott fire box lining / Rivestimento camera di combustione in keramott / Intérieur du foyer en Keramott

(RUS) Современные каминные кассеты требуют наряду с дизайнерской идеей еще огромную исследовательскую работу в области отопительной техники. Пример тому футеровка топки.

У всех каминных кассет Austroflamm эта важная часть топки состоит из керамики. **Керамот** – это специальная разработка, которая есть **эксклюзивно у Аустрофламма**. **Материал отличается особым соотношением между теплопроводными и теплоизолирующими свойствами**, поэтому быстрее достигается высокая температура внутри топки. Именно из-за этого и возможно **чистое сгорание**.

При этом материал может выдерживать очень высокие температуры, до 1200°C. При таких высоких температурах топка очищается, футеровка пачкается меньше, чем выполненная из других материалах, остаётся светлой. Этому эффекту способствует и более гладкая поверхность керамики.

(GB) Modern inserts need an enormous effort in the burning technology development, next to new design ideas. A major example for this is the fire box lining:

These important parts inside all Austroflamm inserts are made of Keramott. **Keramott** is a special development, which is **exclusively available from Austroflamm**. The material is characterised by a special ratio between thermal **insulation** and **thermal conduction**, which enables the faster achieving of high burning temperatures. Only thus a **“clean”, low-emission combustion** can be reached.

The material is heat-resistant up to 1200 ° C. Moreover, the firebox can “clean-burn” itself, the Keramott is getting sooty less than other materials and remains clean and bright. The special structure of the surface also encourages these effects.

(I) Ai monoblocchi di nuova generazione sono richiesti standard molto elevati in materia di tecnologia di combustione, i quali non devono pregiudicare le esigenze estetiche, sempre più evolute. Un esempio lampante è il rivestimento della camera di combustione:

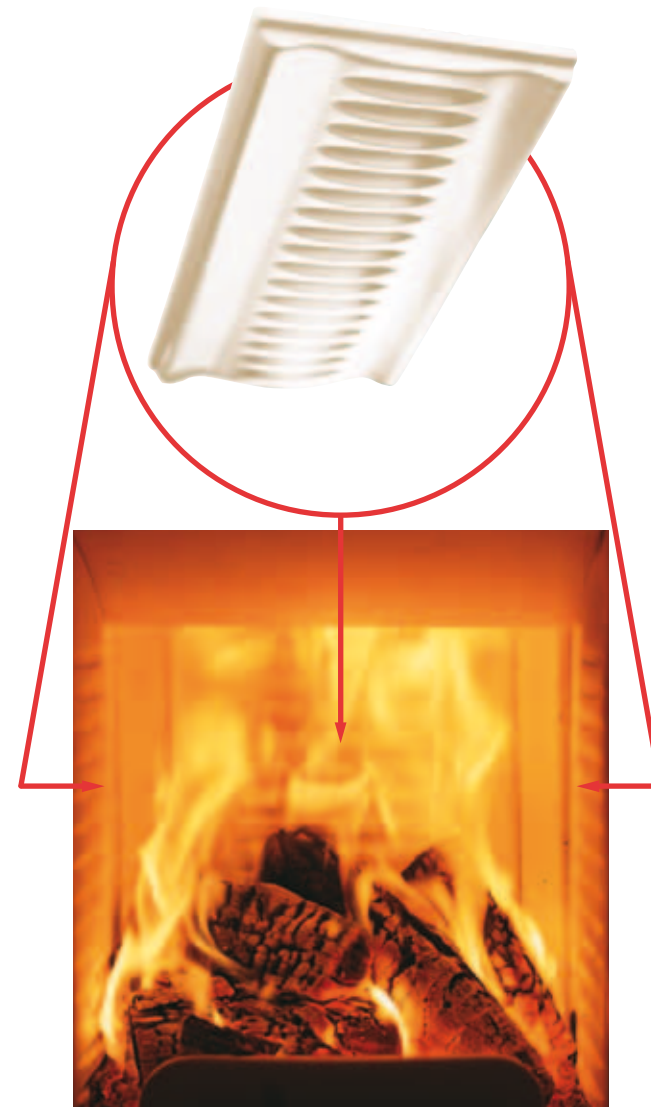
Questi importantissimi elementi, nei monoblocchi Austroflamm, sono in Keramott. La **Keramott** è stata studiata e sviluppata da Austroflamm, che ne detiene **l'esclusiva di utilizzo**. Questo materiale si caratterizza per uno speciale equilibrio fra isolamento termico e conduzione termica, che gli consente di raggiungere temperature molto elevate in un lasso di tempo molto breve. Solo queste premesse consentono di ottenere una combustione **“pulita” e con basse emissioni**.

Questo materiale resiste fino a 1200° C. Inoltre, la camera di combustione è autopulente. La Keramott stessa si sporca meno rispetto ad altri materiali e **rimane quindi chiara e pulita**. Questo effetto è coadiuvato dalla speciale forma e struttura della superficie.

(F) Les foyers les plus modernes nécessitent, à côté des idées Design, un énorme travail de développement en matière de technique de combustion. Un exemple flagrant en est le revêtement intérieur du foyer :

Pour tous les foyers Austroflamm les éléments importants à l'intérieur du foyer sont en Keramott. La **Keramott** est un matériau spécial qui existe **exclusivement chez Austroflamm**. La particularité de ce matériau est un très bon rapport entre **l'isolation** de la chaleur et **la conductibilité** de la chaleur, permettant d'atteindre ainsi les températures de fonctionnement plus rapidement. C'est ainsi qu'une combustion **„propre” avec des émissions de substances nuisibles amoindries** est possible.

Bien sûr le matériau résiste à des chaleurs jusqu'à 1.200 °C. Ensuite l'intérieur du foyer peut redevenir „propre” en brûlant la suie, le revêtement accumule moins de dépôt que tous les autres matériaux équivalents et reste bien clair. Cet effet de clareté est encore appuyé par la structure de la surface de la Keramott.



Исключительная отопительная техника - сегодня для завтра.

The ideal combustion technology today for tomorrow / Una combustione per il futuro, disponibile già oggi! / Technique de combustion exemplaire – aujourd’hui déjà pour demain

(RUS) Конечно, наши камины известны своим тонким дизайном. Но техника, особенно отопительная, для нас, как минимум, так же важна. С одной стороны, к этому нас принуждают все более строгие нормы в Европе. С другой стороны, какими бы строгими они не были, для нас это недостаточный вызов. Мы с нашими техниками выходим за них все время с новыми разработками. Часто это маленькие детали, которые мы изобретаем во многих тысячах часах работы, но результат налицо: **наши показатели по выбросам CO, пыли и т.д. гораздо ниже норм, даже самых новых в Германии!**

Это дает Вам уверенность, что Вы долго будете пользоваться камином Austroflamm и делать полезное для окружающей среды.

Диаграмма показывает соответствие топки Austroflamm нормам EN13229 и DIN Plus.

(GB) Of course all our stoves are well known for their sophisticated design. But burning technology is just as important. More and more stringent standards in Europe force us to improve. But for us these standards and legal rules, as severe and strict they may be, are not incentive enough. We exceed these in our continuous developments with our technicians. There are often just minute details, which we wrest from many hours of development work, but the results are presentable: **our emission values for CO, dust etc. fall well short the limits**, also the amendment for the 1. BImSchV in Germany.

The chart shows the lower deviation of the limits acc. to EN 13229, respectively DIN Plus by the Austroflamm inserts.

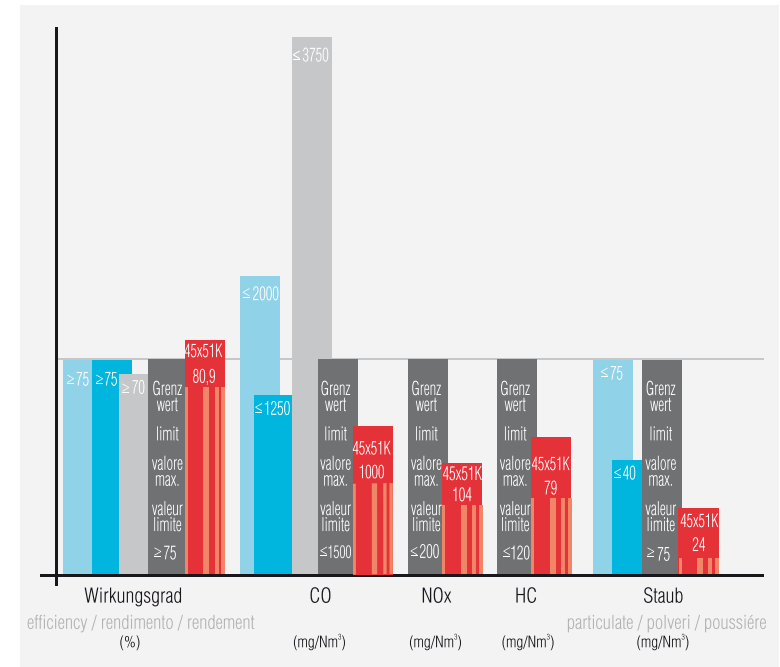
(I) Tutti conoscono i nostri modelli per il loro design sofisticato. Ma la tecnologia di combustione è altrettanto, se non più importante. Gli standard europei diventano sempre più severi e ci impongono un continuo miglioramento. Ma per noi, questi standard e queste normative, per quanto severi e restrittivi, non sono abbastanza incentivanti. Superiamo questi requisiti in continuazione grazie ai test effettuati incessantemente dai nostri tecnici. Spesso il raggiungimento di un piccolo miglioramento si traduce nei nostri laboratori in moltissime ore di lavoro, ma i risultati sono ottimi: **i nostri valori di emissione di CO, polveri sottili ecc.. soddisfano ampiamente i limiti**, anche dell'emendamento per il 1. BImSchV in Germania.

La tabella indica i risultati ottenuti con i monoblocchi Austroflamm, chiaramente al di sotto dei limiti imposti da EN 13229 e DIN Plus.

(F) Nos appareils sont bien sûr connus pour leur Design très pointu. Mais la technique, et surtout la technique de combustion, est pour nous au moins tout aussi importante. D'un côté bien entendu des normes sévères au niveau européen nous y contraignent. Mais aussi sévères et récentes peuvent être ces normes et ces lois, pour nous ce n'est jamais assez. Avec nos techniciens nous allons toujours de l'avant, avec toujours de nouveaux développements. Ce sont souvent des petits détails qui nous plongent dans des milliers d'heures de travail de développement mais le résultat se voit : **nos valeurs d'émissions de CO, de poussières etc ... sont en deça, et de très loin, des valeurs limites exigées** notamment par la très sévère norme allemande BImSchV !

C'est la sécurité d'utiliser un foyer Austroflamm pendant longtemps et en plus de faire un bon geste pour son environnement.

Le diagramme montre comment les foyers Austroflamm émettent des valeurs bien en dessous que les valeurs exigées par la norme EN 13229 voire même DIN Plus.



■ BImSchV 1. Stufe / level / livello / norme allemande

■ BImSchV 2. Stufe / level / livello / norme allemande

■ EN 13229

■ DIN Plus

■ Austroflamm: Werte am Beispiel Kamineinsatz „45x51K“ /

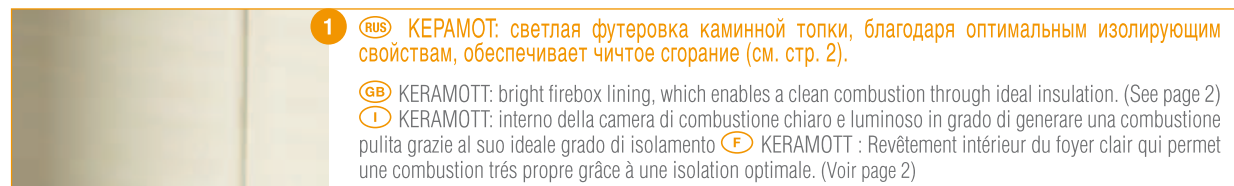
Austroflamm: Results for insert “45x51K” / Austroflamm: risultati ottenuti con monoblocco “45x51K” / Austroflamm : Valeurs par exemple sur le foyer „45x51K”

12 пунктов в пользу топки Austroflamm

12 reasons speaking in favour of an Austroflamm insert ...

12 argomenti a favore dei monoblocchi Austroflamm...

12 bonnes raisons de choisir un foyer Austroflamm ...



1 **RUS** КЕРАМОТ: светлая футеровка каминной топки, благодаря оптимальным изолирующим свойствам, обеспечивает чистое сгорание (см. стр. 2).

GB KERAMOTT: bright firebox lining, which enables a clean combustion through ideal insulation. (See page 2)
I KERAMOTT: interno della camera di combustione chiaro e luminoso in grado di generare una combustione pulita grazie al suo ideale grado di isolamento **F** KERAMOTT : Revêtement intérieur du foyer clair qui permet une combustion très propre grâce à une isolation optimale. (Voir page 2)



2 **RUS** ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ: ручка и механизм регулировки воздуха являются элегантною частью дизайна.

GB OPERATING ELEMENTS: handle and air control knob are the defining design elements, elegantly made in mat chrome and safely usable. **I** DISPOSITIVI DI CONTROLLO E REGOLAZIONE: tutte le maniglie e dispositivi per la regolazione dell'aria si distinguono per l'eleganza e la qualità oltre ad una gestione facile e sicura. **F** ELEMENT D'UTILISATION : Les poignées et manettes de régulation de l'air sont des éléments de Design à part entière, élégantes en chromé mâte et sont très facile d'utilisation.



3 **RUS** ДЫМОСБОРНИК: дымосборник выполнены из высококачественного чугуна, для удобства подключения все его части поворачиваются на 360°.

GB FLUE DOME: made of durably consistent cast-iron; all elements 360° revolvable for an easy chimney connection. **I** CUPOLA USCITA FUMI: realizzata in solida ghisa, è girevole a 360° a garantire un facile inserimento degli elementi per il collegamento alla canna fumaria. **F** AVALOIR DE FUMÉES : En fonte résistante ; tous les éléments se tournent à 360° pour faciliter le raccordement.



4 **RUS** РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ: позволяют быстро установить топку на требуемую высоту, вставки из синтетического материала препятствуют передачи шума.

GB ADJUSTABLE FOOT: simple, safe and rapidly adjustable, with synthetic coatings to avoid noise transfer. **I** PIEDINI REGOLABILI: semplici, sicuri e di rapida regolazione, insonorizzata grazie ad uno strato coprente a base sintetica. **F** PIEDS : Réglables facilement, rapidement et en toute sécurité ; avec des rondelles en matière plastique pour absorber au mieux les bruits.



5 **RUS** КАМИННОЕ СТЕКЛО: кварцевое стекло без внешней рамки, по краю затемнено, обеспечивает максимальный обзор.

GB DOOR GLASS: heat-resistant ceramic glass, with imprinted border. And always in a maximum size for a good view into the flames. **I** VETRO ANTINA: vetro ceramico altamente termo-resistente, con bordo serigrafato, sovradimensionato a garantire una visione la più panoramica possibile delle fiamme. **F** VITRE DE LA PORTE : Vitre en céramique résistante aux hautes températures avec une bordure imprimée. Et toujours dans une taille optimale pour une vue imprenable sur le feu.



6 **RUS** ПАТРУБОК ПОДКЛЮЧЕНИЯ воздуха с улицы серийно во всех топках.

GB EXTERNAL AIR CONNECTION: the combustion air is supplied via a connecting piece, which can simply be conducted to the outside. All Austroflamm insert have an external air connection as standard. **I** PRESA D'ARIA ESTERNA: l'aria comburente proviene da un adattatore che può facilmente essere collegato con l'esterno. Prese d'aria esterne fornite in dotazione! **F** RACCORDEMENT A L'AIR EXTERNE : L'air de combustion est amené par une buse qui peut également être ramenée vers l'extérieur très facilement. Tous les foyers peuvent être raccordés à l'air externe (en série).



7 **РУС** ТЕПЛОАККУМУЛИРУЮЩИЕ СИСТЕМЫ: топки подготовлены для монтажа теплоаккумулирующих систем, в том числе запатентованной HMS и аккумуляционных колец в дымоход ASM.

GB HEAT STORAGE SYSTEM: already prepared for the installation of heat storing systems, e.g. the patented Heat Memory System. Also possible are heat storing rings and (exhaust gas) heat exchangers. **I** SISTEMA DI IMMAGAZZINAMENTO DEL CALORE: già predisposti per l'installazione dei pannelli laterali ad accumulo, il collaudato e brevettato Heat Memory System, è ora possibile adattare anche gli anelli ad accumulo ASP e scambiatori di calore. **F** SYSTÈME D'ACCUMULATION DE CHALEUR : Prévu pour la mise en place de systèmes d'accumulation de chaleur comme par exemple le système breveté Heat Memory System. Bien sûr, des coupoles d'accumulation ainsi que des échangeurs de chaleur peuvent être ajoutés.



8 **РУС** ПОДАЧА ВОЗДУХА: высокое КПД и чистое стекло обеспечивает подача воздуха для горения и для очистки стекла. Регулируется при помощи одной рукоятки.

GB COMBUSTION AIR CONDUCT: determining for a low-emission combustion and clean glasses. With only one operating element the secondary air (glass clean burning) and primary air are being opened in turn. Operating errors impossible! **I** CANALI ARIA: indispensabili per una combustione con basse emissioni ed un vetro autopulente. L'aria secondaria (eco-combustione) ed aria primaria si aprono in modo sequenziale azionando un unico dispositivo: impossibile quindi farne un uso improprio! **F** GUIDAGE DE L'AIR DE COMBUSTION : Décisif pour une combustion pauvre en émissions et des vitres propres. Avec une seule manette, on peut ouvrir l'un après l'autre l'air secondaire (nettoyage de la vitre) ainsi que l'air primaire. Aucune erreur de manipulation possible !



9 **РУС** ОТКРЫВАНИЕ ДВЕРЦЫ: стандартно открывание дверцы влево, может быть просто переделано на открывание вправо.

GB DOOR RABBIT: standard rabbit is left, can be easily exchanged to the right side. **I** CERNIERA: posizionata di serie sul lato sinistro, ma facilmente interscambiabile. **F** HUISSERIE DE LA PORTE : De façon standard à gauche mais peut à la demande être mise à droite.



10 **РУС** ЗАХЛОПЫВАЮЩАЯСЯ ДВЕРЦА - наши дверцы не только сами закрываются, но и сами запираются. Это служит не только комфорту, но и безопасности. Особенно важно при использовании внешней подачи воздуха для горения.

GB SELF-LOCKING DOORS: our hinged doors are not only self-closing but self-locking! This not only offers a higher operating comfort but also more safety. Very important if the combustion air has to be conducted from the outside. **I** ANTINE AUTO-RICHIUDIBILI: le nostre antine a battente non solo si chiudono automaticamente, ma si chiudono ermeticamente! Questo, oltre a garantire una maggiore facilità di utilizzo, ne aumenta la sicurezza. Molto importante nel caso in cui l'aria di combustione provenga dall'esterno. **F** PORTES A ENCLENCHEMENT AUTOMATIQUE : Nos portes à ouverture latérale ne se referment pas seulement toutes seules, elles se réenclenchent aussi toutes seules ! Ce n'est pas seulement un confort supplémentaire, c'est aussi plus de sécurité. C'est également important quand la pièce doit être chauffée avec un apport d'air indépendant de l'air de la pièce.



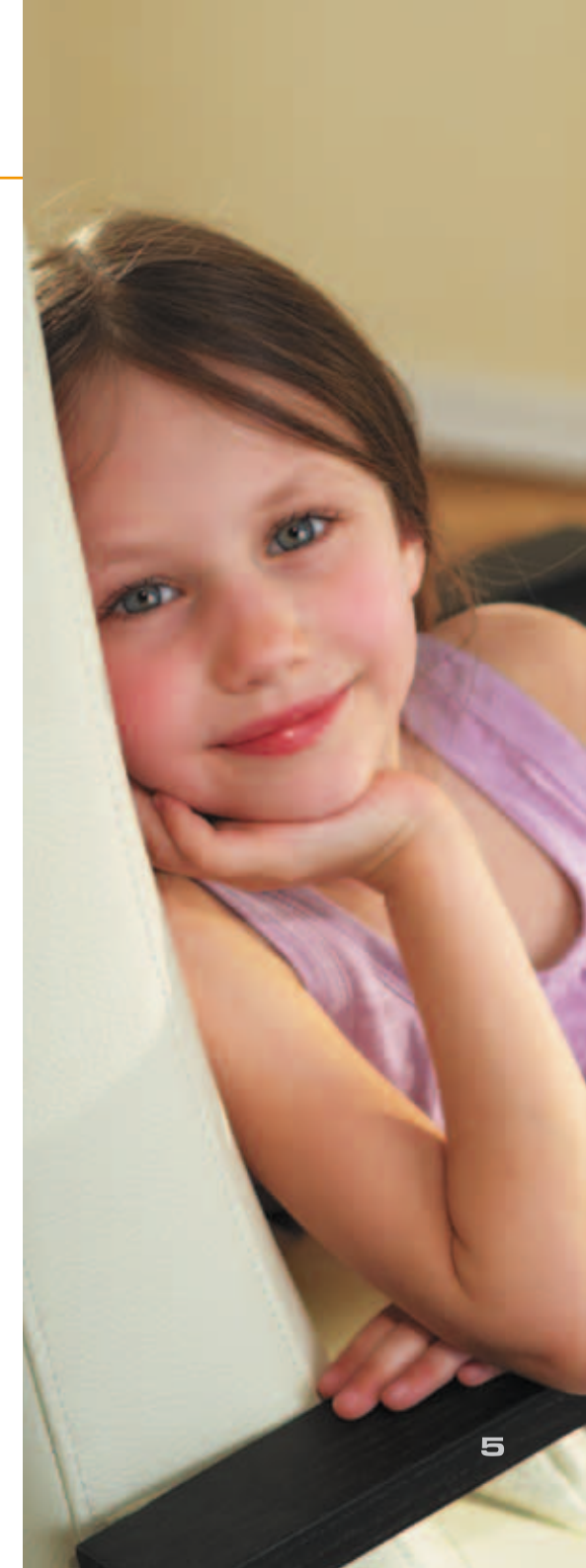
11 **РУС** ПОДШИПНИКИ КАЧЕНИЯ делают подъем дверцы легким и бесшумным.

GB GUIDE RAILS FOR SLIDING DOORS: noise-reduced and smoothly operating. Counterweights ensure a simple handling. **I** BINARI GUIDE PER ANTINE A SCOMPARSA: sistema scorrevole e silenzioso. I contrappesi garantiscono una manipolazione semplice e sicura. **F** COULISSEAU DE LA PORTE : Particulièrement peu bruyant et doux. Les contrepoids permettent une grande facilité d'utilisation.



12 **РУС** МЕХАНИЗМ БОКОВОГО ОТКРЫТИЯ не требует дополнительных инструментов и приспособлений!

GB SWING-OPEN OPTION: sliding doors can be opened like a hinged door for cleaning – no extra tools needed! **I** APERTURA A BATTENTE: le antine a scomparsa possono essere aperte anche a battente per le operazioni di pulizia e manutenzione – questa operazione non necessita attrezzi extra **F** MÉCANISME PIVOTANT : Pour un nettoyage simplifié, les portes pivotent latéralement – et cela sans outil !





1



Современно, но с уютным теплом очага.

Trendy, but yet the snug warmth of a log fire.

Attuali... ma dal fascino ancestrale di un caldo fuoco a legna.

Moderne, mais tout de même avec le confort d'un bon feu de bois.

1 75x39K II in Kaminbausatz „Miu“ / in our assembly kit „Miu“ / dal nostro modello assemblato „Miu“ / Foyer dans la cheminée „Miu“

2 55x51K gerade / flat / diritta / droit

3 71x57 S3

4 45x68K gerade / flat / diritta / droit



1



Простота или барокко – все возможно! Черпай вдохновенье!

Plain or baroque – the sky is the limit! Be inspired!

Essenziale o barocco – the sky is the limit! Be inspired!

Tout simple ou baroque – tout est possible ! Soyez inspiré !

1 80x64S II

2 65x51K gerade / flat / diritto / droit

3 80x64S II

4 45x51K gerade / flat / diritto / droit
in Kaminbausatz „Kera Xtra“ / in our assembly kit „Kera Xtra“ /
dal nostro modello assemblato “Kera Xtra” / Foyer dans la cheminée „Kera Xtra”



1



Вместе перед камином – что может быть лучше зимой?

There is nothing better in the winter time than hugging together in front of the fireplace!

Non c'è niente di più bello in inverno che accoccolarsi di fronte al caminetto!

Caliner ensemble devant la cheminée, quoi de plus beau en hiver !

1 45x51K gerade / flat / diritto / droit
in Kaminbausatz „Kera Xtra“ / in our assembly kit „Kera Xtra“ /
dal nostro modello assemblato “Kera Xtra” / Foyer dans la cheminée „Kera Xtra”

2 66x51S

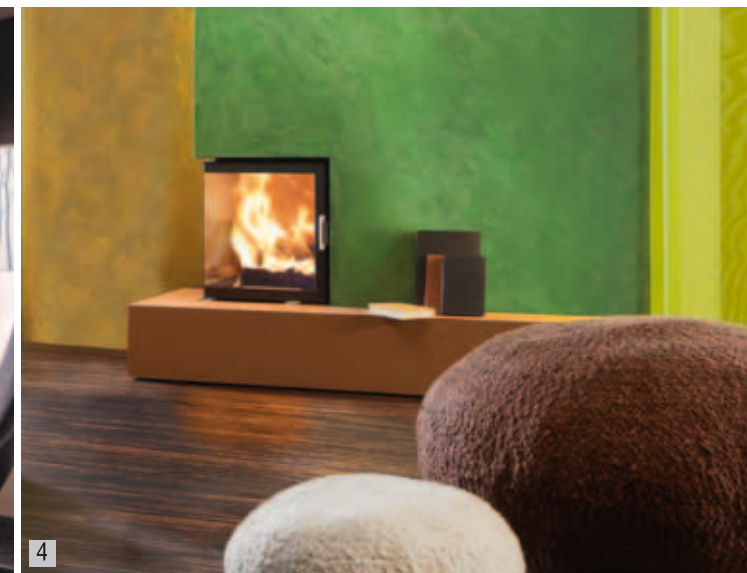
3 97x74S

4 89x49x57 Eck / corner / angolo / angle



1





Вечером прийти домой и погреться у огня – это и есть отдых.

Come home in the evening and warm yourself in front of the fire: this is true recreation.

Rientrare a casa la sera e riscaldarsi di fronte al fuoco: questo sì che è relax.

Rentrer à la maison le soir et se réchauffer au coin du feu : de la vraie détente.

1 80x64S

2 97x74S

3 71x57 S3

4 55x55x57K Eck / corner / angolo / angle



1



Почему бы не сделать камин в ванной? Так начинается Ваш личный Wellness оазис.

A fireplace in the bathroom – why not? Create your own spa haven.

Un caminetto in zona bagno – perché no? Createvi il vostro proprio centro benessere.

Pourquoi pas une cheminée dans la salle de bain ? Une vrai oasis de bien-être.

1 75x39K in Kaminbausatz „Miu Xtra“ / in our assembly kit „Miu Xtra“ / dal nostro modello assemblato “Miu Xtra” / Foyer dans la cheminée „Miu Xtra”

2 45x68K gerade / flat / diritta / droit

3 75x39K gerade / flat / diritta / droit

4 97x74S

Technische Daten

Technical Data / Dati tecnici

Caractéristiques Techniques

	45K	55K	65K	65S	75K
Ширина (встр. часть корпуса) • Width (fitting measure body) • Larghezza • Largeur (dimension du corps de l'appareil)	450 mm	550 mm	650 mm	650 mm	750 mm
Высота дверцы • Height doorframe • Altezza antina • Hauteur du cadre de porte	510 / 570 / 680	510 / 570 mm	450 / 510 / 570	510 / 570 mm	390 / 570 mm
Форма дверцы Door Versione antina Forme de la porte	gerade flat diritta droit	round round tonda cintré	gerade flat diritta droit	round round tonda cintré	gerade flat diritta droit
Ширина • Width • Larghezza • Largeur	503 mm	603 mm	703 mm	705 mm	803 mm
Глубина • Depth • Profondità • Profondeur	479 mm	541 mm	479 mm	559 mm	516 mm
Высота Height • Altezza • Hauteur	1245-1445 / 1305-1505 / 1415-1615 mm	1185-1385 / 1245-1445 / 1305-1505 mm	1185-1385 / 1245-1445 / 1305-1505 mm	1245-1445 / 1305-1505 mm	1125-1325 / 1305-1505 mm
Вес • Weight • Peso • Poids	91 / 95 / 106 kg	96 / 102 / 107 kg	103 / 109 / 115 kg	137 / 145 kg	108 / 126 kg
Мощность в соответствии с EN13229 • Nominal heat output according to EN 13229 • Resa nominale secondo norme EN 13229 • Puissance de chauffage selon EN 13229	6 kW	7 kW	8 kW	8 kW	10 kW
Диаметр дымохода • Flue pipe outlet • Diametro uscita fumi • Sortie de tuyau de fumées	ø 160 mm	ø 160 mm	ø 180 mm	ø 180 mm	ø 180 mm
Скорость выходящих газов • Flue gas mass flow • Flusso fumi • Flux massique de gaz d'échappement	5 g/s	6 g/s	8 g/s	8 g/s	8 g/s
Температура выходящих газов • Flue gas temperature • Temperatura fumi • Température de gaz d'échappement	354 °C	351 °C	312 °C	312 °C	313 °C
Минимальное давление • Min. feed pressure • Depressione min. necessaria • Pression de transport minimum	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
Боковое открытие • Hinged door • Apertura a battente • Porte ouverture latérale	x	x	x		x
Вертикальное открытие • Sliding door • Apertura a scomparsa • Porte coulissante				x	
Выбросы пыли • Particulate emissions • Emissioni di particolato • Emissions de poussières	≤ 27 mg/m ³	≤ 40 mg/m ³	≤ 38 mg/m ³	≤ 35 mg/m ³	≤ 40 mg/m ³

	66x51S	66x51S II	80x64S	80x64S II	97x74S
Ширина (встр. часть корпуса) • Width (fitting measure body) • Larghezza • Largeur (dimension du corps de l'appareil)	660 mm	660 mm	800 mm	800 mm	970 mm
Высота дверцы • Height doorframe • Altezza antina • Hauteur du cadre de porte	510 mm	510 mm	640 mm	640 mm	740 mm
Форма дверцы Door Versione antina Forme de la porte	gerade flat diritta droit	gerade flat diritta droit	gerade flat diritta droit	gerade flat diritta droit	gerade flat diritta droit
Ширина • Width • Larghezza • Largeur	846 mm	846 mm	963 mm	963 mm	1133 mm
Глубина • Depth • Profondità • Profondeur	541 mm	543 mm	543 mm	565 mm	543 mm
Высота Height • Altezza • Hauteur	1212-1412 mm	1212-1412 mm	1359-1559 mm	1359-1559 mm	1458-1658 mm
Вес • Weight • Peso • Poids	202 kg	206 kg	260 kg	260 kg	328 kg
Мощность в соответствии с EN13229 • Nominal heat output according to EN 13229 • Resa nominale secondo norme EN 13229 • Puissance de chauffage selon EN 13229	8 kW	8 kW	10 kW	10 kW	11 kW
Диаметр дымохода • Flue pipe outlet • Diametro uscita fumi • Sortie de tuyau de fumées	ø 180 mm	ø 180 mm	ø 180 mm	ø 180 mm	ø 180 mm
Скорость выходящих газов • Flue gas mass flow • Flusso fumi • Flux massique de gaz d'échappement	8,6 g/s	8,6 g/s	10,1 g/s	10,1 g/s	9,6 g/s
Температура выходящих газов • Flue gas temperature • Temperatura fumi • Température de gaz d'échappement	320 °C	320 °C	340 °C	340 °C	300 °C
Минимальное давление • Min. feed pressure • Depressione min. necessaria • Pression de transport minimum	14 Pa	14 Pa	14 Pa	14 Pa	12 Pa
Боковое открытие • Hinged door • Apertura a battente • Porte ouverture latérale					
Вертикальное открытие • Sliding door • Apertura a scomparsa • Porte coulissante	x	x	x	x	x
Выбросы пыли • Particulate emissions • Emissioni di particolato • Emissions de poussières	34 mg/m ³	34 mg/m ³	≤ 40 mg/m ³	≤ 40 mg/m ³	≤ 40 mg/m ³

75x39K II



75S



55x55K



55x55S



Technische Daten

Technical Data / Dati tecnici
Données techniques

750 mm	750 mm	550 mm	550 mm	Ширина (встр. часть корпуса) • Width (fitting measure body) • Larghezza • Largeur (dimension du corps de l'appareil)
390 mm	390 / 570 mm	510 / 570 / 680 mm	510 / 570 mm	Высота дверцы • Height doorframe • Altezza antina • Hauteur du cadre de porte
gerade flat diritta droit	gerade flat diritta droit	Ecke 90° corner 90° angolo 90° angle 90°	Ecke 90° corner 90° angolo 90° angle 90°	Форма дверцы Door Versione antina Forme de la porte
773 mm	805 mm	579 mm	609 mm	Ширина • Width • Larghezza • Largeur
511 mm	516 mm	579 mm	609 mm	Глубина • Depth • Profondità • Profondeur
1124-1324 mm	1125-1325 / 1339-1539 mm	1230-1430 / 1290-1490 / 1400-1600 mm	1230-1430 / 1290-1490 mm	Высота Height • Altezza • Hauteur
128 kg	132 / 156 kg	105 / 109 / 117 kg	145 / 151 kg	Вес • Weight • Peso • Poids
10 kW	10 kW	7 kW	7 kW	Мощность в соответствии с EN13229 • Nominal heat output according to EN 13229 • Resa nominale secondo norme EN 13229 • Puissance de chauffage selon EN 13229
ø 180 mm	ø 180 mm	ø 180 mm	ø 180 mm	Диаметр дымохода • Flue pipe outlet • Diametro uscita fumi • Sortie de tuyau de fumées
7,26 g/s	8 g/s	7,5 g/s	7,5 g/s	Скорость выходящих газов • Flue gas mass flow • Flusso fumi • Flux massique de gaz d'échappement
331 °C	313 °C	330 °C	330 °C	Температура выходящих газов • Flue gas temperature • Temperatura fumi • Température de gaz d'échappement
12 Pa	12 Pa	14 Pa	14 Pa	Минимальное давление • Min. feed pressure • Depressione min. necessaria • Pression de transport minimum
x		x		Боковое открытие • Hinged door • Apertura a battente • Porte ouverture latérale
	x		x	Вертикальное открытие • Sliding door • Apertura a scomparsa • Porte coulissante
36 mg/m³	≤ 40 mg/m³	23 mg/m³	23 mg/m³	Выбросы пыли • Particulate emissions • Emissioni di particolato • Emissions de poussières

69x49x57



89x49x57



71 S3

45x51K
aquaHEAT65x51K
aquaHEAT

690 mm	890 mm	710 mm	450 mm	650 mm	Ширина (встр. часть корпуса) • Width (fitting measure body) • Larghezza • Largeur (dimension du corps de l'appareil)
570 mm	570 mm	510 / 570 mm	510 mm	510 mm	Высота дверцы • Height doorframe • Altezza antina • Hauteur du cadre de porte
Ecke 90° corner 90° angolo 90° angle 90°	Ecke 90° corner 90° angolo 90° angle 90°	3-seitig 3-sided trifacciale 3-faces	gerade flat diritta droit	gerade flat diritta droit	Форма дверцы Door Versione antina Forme de la porte
752 mm	952 mm	706 mm	504 mm	704 mm	Ширина • Width • Larghezza • Largeur
550 mm	550 mm	584 mm	494 mm	494 mm	Глубина • Depth • Profondità • Profondeur
1289-1489 mm	1289-1489 mm	1389-1519 / 1485-1615 mm	1254-1454 mm	1254-1454 mm	Высота Height • Altezza • Hauteur
185 kg	222 kg	222 / 236 kg	156 kg	202 kg	Вес • Weight • Peso • Poids
9 kW	11 kW	10 kW	9 kW	12,5 kW	Мощность в соответствии с EN13229 • Nominal heat output according to EN 13229 • Resa nominale secondo norme EN 13229 • Puissance de chauffage selon EN 13229
ø 180 mm	ø 180 mm	ø 200 / 250 mm	ø 150 mm	ø 180 mm	Диаметр дымохода • Flue pipe outlet • Diametro uscita fumi • Sortie de tuyau de fumées
9,5 g/s	10,5 g/s	9,2 g/s	9 g/s	12 g/s	Скорость выходящих газов • Flue gas mass flow • Flusso fumi • Flux massique de gaz d'échappement
320 °C	320 °C	330 °C	255 °C	265 °C	Температура выходящих газов • Flue gas temperature • Temperatura fumi • Température de gaz d'échappement
12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	Минимальное давление • Min. feed pressure • Depressione min. necessaria • Pression de transport minimum
			x	x	Боковое открытие • Hinged door • Apertura a battente • Porte ouverture latérale
x	x	x			Вертикальное открытие • Sliding door • Apertura a scomparsa • Porte coulissante
≤ 40 mg/m³	≤ 40 mg/m³	36 mg/m³	29 mg/m³	24 mg/m³	Выбросы пыли • Particulate emissions • Emissioni di particolato • Emissions de poussières



Austroflamm GmbH | Austroflamm-Platz 1 | A-4631 Krenglbach
e-mail: info@austroflamm.com | www.austroflamm.com

ГЕФЕСТ ГРУППА | 197198 Санкт-Петербург пр. Добролюбова 1/79 | www.gefestgroup.ru
MONT-EXPORT S.r.L. | I-31029 Vittorio Veneto (TV) | e-mail: info@montexport.it | www.montexport.it
AUSTROFLAMM POLSKA | PL 67-200 Glogow | e-mail: biuro@austroflamm.com.pl | www.austroflamm.com.pl

11/12